

WNIOSEK
alimentacyjny osoby uprawnionej

Miejscowość, data
Ort, Datum

sygn. akt
Az.

Wniosek o uzyskanie świadczeń alimentacyjnych za granicą na podstawie Konwencji ONZ o dochodzeniu roszczeń alimentacyjnych za granicą z dnia 20.06.1956
Antrag auf Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen im Ausland auf Grundlage des UN-Übereinkommens über die Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen im Ausland vom 20.06.1956

1. Osoba uprawniona do alimentów
Unterhaltsberechtigter

.....
Nazwisko, imię, nazwisko rodowe
Name, Vorname, ggf. Geburtsname

Data urodzenia
Geburtsdatum

Adres
Anschrift

2. Ustawowy przedstawiciel/osoba uprawniona do odbioru alimentów
Gesetzlicher Vertreter/Unterhaltsempfangsberechtigter

.....
Nazwisko, imię, nazwisko rodowe
Name, Vorname, ggf. Geburtsname

3. Przeciwnik wniosku/osoba zobowiązana do alimentacji
Antragsgegner/Unterhaltspflichtiger

.....
Nazwisko, imię, nazwisko rodowe i zmiany nazwiska
Name, Vorname, ggf. Geburtsname/Namensänderungen

ostatni znany adres w Niemczech:
letzte bekannte Anschrift in Deutschland

.....
(ulica, nr domu, stary/nowy kod pocztowy, miejscowość/dzielnica)
(Str. Haus-Nr. alte/neue PLZ. Ort/Ortsteil)

Data urodzenia
Geburtsdatum

Miejsce urodzenia
Geburtsort

Obywatelstwo
Staatsangehörigkeit

Pracodawca w Niemczech
Arbeitgeber in Deutschland

Zawód
Beruf

Adresy krewnych i znajomych osoby zobowiązanej do alimentacji w Niemczech
Anschriften von Verwandten und Bekannten des Unterhaltspflichtigen in Deutschland

Data wyjazdu z Polski
Ausreisedatum aus Polen

4. Podstawa obowiązku alimentacyjnego
Grundlage der Unterhaltsverpflichtung

a)₁ tytuł (wyrok, ugoda itp.) wydany przez (sąd, notariusza itp) w Polsce/Niemczech, byłej NRD
(proszę podać wszystkie orzeczenia o alimentach)
Titel (Urteil, Vergleich etc.) durch (Gericht, Notar etc.) in (Polen/Deutschland, ehem. DDR)
(bitte alle Unterhaltsentscheidungen angeben)

z dnia sygn. akt
von (data)
(Datum) Az.

w wysokości od
in Höhe von ab (data)
(Datum)

a)₂ Doręczenie
Zustellung
— odpisu pozwu (data)
der Klageschrift (Datum)
— wezwania (data)
der Ladung (Datum)
— wyroku (data)
des Urteils (Datum)
— osobie zobowiązanej osobiście
— an den Unterhaltspflichtigen selbst
— pełnomocnikowi ustanowionemu przez osobę zobowiązaną (adwokat, członek rodziny itp.)
— an einen vom Unterhaltspflichtigen selbst benannten Bevollmächtigten (Rechtsanwalt, Familienmitglied etc.)
— kuratorowi
— an Kurator

a)₃ Tytuł jest prawomocny od dnia (data)
Titel ist rechtskräftig seit (Datum)

Tytuł jest wykonalny od dnia (data)
Titel ist vollstreckbar seit (Datum)

b) nieformalne, pisemne zobowiązanie do alimentacji (data)
formlose schriftliche Verpflichtungserklärungen (Datum)

- c) tytuł na rzecz uprawnionego dotychczas nie istnieje
ein Unterhaltstitel zugunsten des Berechtigten ist bislang nicht geschaffen worden
- d) sprawa o alimenty nie jest obecnie w toku i inne pełnomocnictwo nie zostało udzielone
ein Unterhaltsverfahren ist derzeit nicht anhängig/eine weitere Bevollmächtigung liegt nicht vor

5. Zaległości alimentacyjne
Unterhaltsrückstände

- a) dotychczas dokonane płatności
bisher geleistete Unterhaltszahlungen

kwota DM/zł
Betrag DM/zł

W naturze
Naturalien (rodzaj i wartość)
(Art und Wert)

ostatnia wpłata za miesiąc
letzte Zahlung für den Monat

zaległości z w/w tytułu
Rückstand aus o.g. Titel

- b) żadnych wpłat nie dokonano i nie oferowano
keine Zahlungen geleistet oder angeboten

6. Żądane alimenty
Unterhaltsforderung

- a) ustalone alimenty mają być nadal płacone w tej samej wysokości od dnia
der festgestellte Unterhalt soll in gleicher Höhe weiter erbracht werden ab

- b) ustalone alimenty mają być podwyższone od dnia do kwoty,
der festgestellte Unterhalt soll ab mindestens auf
aby pokryć potrzeby.
erhöht werden, um die Bedürfnisse zu decken.

Jeżeli dochody osoby zobowiązanej uzasadniają wyższe płatności, proszę o ustalenie alimentów w stosownej wysokości.

Sollten die Einkommensverhältnisse des Unterhaltspflichtigen höhere Zahlungen zulassen, bitte ich, angemessene Unterhaltsbeträge zu fordern.

- c) wnoszę o ustalenie alimentów od dnia w kwocie
ich beantrage die Feststellung des Unterhalts ab in Höhe von
aby pokryć potrzeby.
um die Bedürfnisse zu decken.

Jeżeli dochody osoby zobowiązanej uzasadniają wyższe płatności, proszę o ustalenie alimentów w stosownej wysokości.

Sollten die Einkommensverhältnisse des Unterhaltspflichtigen höhere Zahlungen zulassen, bitte ich, angemessene Unterhaltsbeträge zu fordern.

- d) Uzasadnienie wysokości alimentów: (tylko wówczas, gdy zachodzą szczególne okoliczności)
Begründung der Unterhaltshöhe: (nur bei außergewöhnlichen Belastungen — Krankheit etc.).

7. Proszę o przekazywanie należności
Ich bitte, die Beträge zu überweisen an

odbiorca (posiadacz konta)
Empfänger (Kontoinhaber)

adres odbiorcy
Anschrift des Empfängers

bank odbiorcy
Bank des Empfängers

oddział
Zweigstelle

numer kodowy banku
Bankleitzahl

numer konta
Kontonummer

cel przekazania: alimenty dla
Verwendungszweck: Unterhalt für

8. Świadczenia otrzymywane z Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w ramach funduszu alimentacyjnego
Die von der Sozialversicherungsanstalt im Rahmen des Unterhaltsfonds empfangenen Leistungen
wysokość otrzymywanych świadczeń
Höhe der empfangenen Leistungen
okres, za który wypłacono te świadczenia
Zeitraum, für den diese Leistungen ausgezahlt worden sind

Pieczętka
Stempel

.....
Podpis
Unterschrift